



ORADEA-MARE (NAGYVÁRAD)  
**Dumineca** 24 August st. v.  
 5 Sept. st. n.

Va esi joi'a si duminec'a.  
 Redactiunea în  
 Közép-utca nr. 395.

Nr. 64.

ANUL XVI.  
 1880.

Pretiuł pe unu anu 10 fl.  
 Pe  $\frac{1}{2}$  de anu 5 fl.; pe  $\frac{1}{4}$   
 de anu 2 fl. 70 cr.  
 Pentru Români'a 2 galbeni.

### Andrieu Mocioni de Foen.

Biografi'a ómenilor mari este unu fragmentu din istori'a națiunii căreia aparțin. A scrie dar vieți'a, faptele și activitatea barbatului, al căruí portretu ilustréza pagin'a acésti'a, este a compune o pagina din istori'a naționala româna. O lucrare atât de importanta acésti'a, încât trebuie să rezervămu unui condeiu mai desteru rolul d'a o îndepliní.

Anunčiămu înse cu placere, că unul din barbatii nostri de frunte, carele mai bine decât ori cine a fost în pozițiunea d'a cunósce tóta activitatea lui Andreiu Mocioni, căci multu timpu a lucratu dimpreuna cu dânsul, a binevoitu a ne promite o biografia esacta, unu studiu asupra vietii lui.

Deci, și pâna când vom puté publicá acea biografia, iéta o schi-tia, dreptu cadra în giurul acestui portretu.

Famili'a Mocioni, precum se scie, e originaria de Macedoni'a. Pe timpul regelui Carol VI acésta familia, persecutata de turci din caus'a bogăției și consideratiunii sale, emigrá de acolo și se aședá în Banatu; în recunoscinti'a serviciilor sale facute dinastiei în lupt'a contra turcilor, pe timpul reginei Maria Teresia, fu primita în noblet'i'a unгурésca.

Andrieu Mocioni a fost al doile fiu al marelui proprietaru de pámentu din Banatu Ioan Mocioni. S'a nascutu la 12 iulie 1816, și terminându studiile la universitatea din Pesta, la 1836 întră în serviciu publicu în comitatul Torontal în calitate de vice-notaru la comitatu, și d'ací datéza activitatea sa publica, în care insoçi pe frate-seu mai mare Petru Mocioni.

Ambii se pusera în fruntea Românilor din Banatu, și condusera tóte mișcamintele naționale. Dupa revoluțiune, Andreiu fu numitu comisaru imperialu superioru în districtul românescu, și apoi distinsu cu feliurite oficii înnalte, activitatea sa înse culminá în senatul imperialu restrinsu. Facú parte și din

dieta, din congressul naționalu bisericescu, din sinodul dela Caransebeșu, în cari mai de multe ori fu alesu deputatu. În fine vom mai însemná, că fu numitu membru al Societății academice române înca la înființarea ei.

La 6 martie 1859 s'a casatoritu cu domnișor'a Laura de Cernovicu, o juna dama plina de distincțiune, care prin cultur'a-i și prin rar'a-i demnitate de soția și-a căștigatu stima generala.

Adi dâns'a gelesce pe iubitul soțu, care muri la 5 maiu an. c.

L. H.



Andrieu Mocioni de Foen.



## Unu suspinu.

e când draga 'n departare,  
Singura eu ratacescu;  
Ori ce cugetu si oftare,  
Totu la tine se 'ntrunescu.

Anim'a mea e 'n durere,  
De când te-ai îndepartatu,  
Si d'atunci ori ce placere  
Pentru mine-a încetatu.

Tu te-ai dusu departe 'n lume,  
Si-am remasu se patimescu;  
Dóra uiti si al meu nume,  
Si nu scii cât te iubescu.

Ciunta lung'a mea durere,  
Stinge suferinti'a-mi grea;  
Vina, ângeru de placere,  
Vina, fericirea mea!

Elisa.

## Misteriul Noptii.

— Romanu, de *Claire de Chandeneux*. —

(Urmare.)

Lips'a trebuia suplinita cu ori ce pretiu înca înainte de finea lunei, ca nu cumva Forster să aștepte totul. Acest'a a condus-o la Isac Keiffer, la care oamenii îndatînau a se adresa în estrema necesitate. Ismérie, ca nimene să nu aștepte înțelegerea ei cu jidanul, mai înainte s'a dusu la pescariul, ca să aiba unu pretextu pentru departarea sa din fabrica. Schimbarea vehementa de vorbe, ce țeranul a auzitu de pe țernul celalaltu al Rhône-ei, de siguru a fost cert'a Ismérie-ei cu Keiffer. Țipetul de ajutoru, de care vorbește acusat'a, nimene nu l'a auzitu, de și țeranul ar fi auzitu fără 'ndoieala și acest'a. Femei'a ajunsă la estrema necesitate, de siguru s'a aprinsu de mânia față de Keiffer, care probabilmente i-a refuzatu ajutorul. Desperata ce era, se aruncă spre el, să rapesca portfoiul, pe care densus nu voia să i-l deschida. Usurarul, pe care acusat'a l'a apucatu de grumadi, și-a scos cuțitul să se apere. Lupt'a fu violenta, dar scurta, căci până când unghiile acusat-ei se adâncira în gâtul usurarului și îl strîngeau convulsiv, usurarul înfipse cuțitul seu în atacaștea lui, și în urmarea acesteia amândoi cădură în luntre. E dreptu, că amândoi voira a stinge viața celuilaltu, însempregiurarea, că portfoiul s'a gasitu în posesiunea acusat-ei, proba învederat, că Ismérie a fost atacatôrea. Keiffer, carele se duse la acesta înțelegere, numai și-a aপরatu viața și averea.

Dupa acesta acusa zdrobitore luă cuvântul aপরatu. Pascal se sculă palidu, dar cu firmitate și încredere. În momentul acesta nu-i pasă multu de renumele seu. Totu cugetul, tota nisuinti'a lui era îndreptata, pentru ca să mântuiescă pe Ismérie din mâinile justiției.

El încep să vorbească lin. Judecatorii și juratii ascultara cu atenție cuvintele lui. Încetul cu încetul vocea lui se naltă, versă mai multa caldura în cuvintele sale, cari în curând resunara puternic în sala, vestindu convingerea lui și dreptatea.

Ce a spus? Povestii viața Ismérie-ei. Și acesta simpla istoria făc adâncă impresiune asupra auditoriului, ale cărui simțăminte se ncalzira la vorbele advo-

catului, care zugrăvia fidelitatea conjugală, delicateti'a și iubirea de mama, onestitatea neclatita a acusat-ei, și cu cuvinte scose din anima nimiciă îndoelile.

Pledarea junelui oratoru cuceri auditorul. Toti îl binecuvântau în internul lor și îl considerau ca pe mântuitorul Ismérie-ei.

În fine Pascal gasi unu procesu demnu de talentul seu. Își descoperi totu sufletul, și scose cuvintele din internul cel mai ascunsu al aceluia. Căci era vorb'a de viața Ismérie-ei.

Pentru acest'a ar fi uitatu universul; a uitatu pe Sabine.

Sabine, torturata de temerile cele mai cumplite, ședeă nemiscata, palida, cu mâinile înțelestate pe scaunul ei. Ochii ei erau ficsati asupra oratorului; în aceia strălucia bucuria. Dar ea nu vedea pe omul care cu tota puterea mintii și spiritului propagă adevărul eternu, ci pe avocatul, care în pericolul cel mai mare i viniă întru ajutoru, și de pe a cărui buze așteptă cuvintele mântuitoare.

În timpul investigațiunii Sabine tacu adânc. Astadi, când prin tacerea sa se mari pericolul, care s'adună d'asupra capului bieteii Ismérie, gasi necessariu să vorbească, prin care își temăia totodata și egoismul și vanitatea.

Pe când vorbea Pascal, densus de câteva ori privi cu temere spre frate-seu.

Laurent ședeă nemiscatu pe scaunul seu, se pareă, că processul nici că-l interesă.

Eră unu momentu în cuvântarea lui Pascal, la care Laurent tresari. Pascal făc apelu la consciința juraților și le puse în vedere nevinovăți'a Ismérie-ei.

Corpul lui se nclină înderet, capul i se clatină fără voia pe umeri. Junele de douăzeci și cinci de ani în timpu de câteva săptămâni a devenitu unu adevăratu moșneagu. Ochii-i reversau flacare, gur'a-i era deschisa, dar buzele-i tremurau.

Eră ceva în aceste trasaturi bolnavicesce iritate, ce pe Sabine — care privia adese ori pe frate-seu — o înfrică.

Laurent deveni totu mai iritatu, și o roșetia palida se ivi pe fruntea lui încrețita. Ticalosul acesta putea să sara în totu momentul de pe scaunul seu, ca — scapatu de remușcările consciinței sale — să se infameze dimpreuna cu familia sa.

Sabine simțea, că la prim'a mișcare deviniă capabila să sara pe frate-seu și să sugrume cu propriile-i mâni prim'a voce tradatôre.

Dar temerea ei nu se realiză.

Capul lui Laurent se nclină numai decăt și privia ficsatu înaintea sa.

Sabine respiră lungu; în totu timpul acest'a densus abia mai resuflă.

Pascal își încheieă pledarea și ceru achitarea clienței sale.

Auditorul ar fi achitat'o unanim.

Înse juratii, cari nu sânt atât de impresionabili de cuvintele frumoșe, și ai cărui membrii în mare parte erau niște comercianti, cari nu scieau de glume în afacere de bani, cugetau, că de și uciderea nu e deplin probata, pentru furtu esistu probe de ajunsu.

Decă putea să useze de unele împregiurări ușuratôre în privința uciderii usurarului, în caus'a furtului asemenea împregiurări nu esistau.

Juratii cumpenindu toate împregiurările, pronunciara verdictul.

Tribunalul, dupa consultare îndelungata, condamnă pe Ismérie Morin la închisore de zece ani.

Când Ismérie-ei i se ceti sentința, numai acestu cuvântu sbură de pe buzele ei:

— Juliette!

Laurent privi în gîuru de sine cu o față de idiotu. Pe buzele lui convulsive par că se ivi unu felu de surisu.

Sabine fu dusa leșinata din sala.

### Partea a două.

#### I.

La Geneva ómenii își petrecu timpul mai ales pe lacu.

În adevăr este mare placere d'a te urcă deminētia pe unul din acele vapore, cari plutescu pe suprafractia apei adance și line, și d'a privi de acolo regiunea încântătoare, d'a sta cu capul descoperitu în aerul môle al lacului, d'a te adânci în lupt'a necontenita a valurilor și d'a visá în mijlocul radielor sórelui și a jocului apei.

În o frumoasă deminētia a anului 1860 Pascal de Guerras, carele abia se schimbă ceva în acei cinci ani, cari au trecut dela processul Morin, se urcă pe bordul vaporului Bonivard, care facea serviciul de comunicațiune pe lacul dela Geneva.

Timpul l'a cruțatu. Abia două trei crețiile i se vedeau pe frunte, dar și acele ni probau numai pe omul diligentu și lucratoru, și nu aretau, că dēnsul ar fi trecut de trei-deci de ani.

Trasaturile feței sale capetara o expresiune liniscita și serioasă, ceea ce în viētia lui de mai nainte cu lupte multe nu se putea vedé din el.

Ochii lui linisciti și adânci probau o mare predominire, ceea ce se pôte câștigá numai prin lucru și stăruinția necontenita. Din atitudinea lui se putea concludé la o dispozițiune lina.

Tinerul avocatul al Ismérie-ei deja se bucurá de mare renume, dar el totusi remase acel Pascal, carele a fost mai de multu. Și acuma erá totu așa de retrasu și atât de scurtu la vorbe, ca mai nainte.

El caletoria cu bagagi puçin, și ca turistul, privia cu viua interesare regiunea, și întrebá de numele proprietarilor singuraticelor ville.

Forster din Lausanne a muritu înainte cu doi ani, urmându în timpu scurtu pe frate-seu mai micu, pe proprietariul fabricii de sticla.

Unchiul din Lausanne a lasatu tóta averea sa sóciei sale Arabela nascuta Tickeburn.

Și ce a fost caus'a, că avocatul de altminte nevorbitor, întrebá cu atâta interesare de numele proprietarilor singuraticelor ville?

Dn'a Forster scrisé epistola tinerului avocatul, în care îl rugá sē o cerceteze. Acesta fu unul din cele mai curioase mominte din viētia tinerului avocatul.

Processul Morin a facutu cunoscutu numele lui Pascal, căci în acela, de și n'a reeșitu a probá nevinovația acusatēi, totusi dēnsul a aretatu unu talentu necontestabilu, și din timpu acela publicul a cerutu în mesura mare serviciul seu advocațialu, și în scurtu timpu fu înșiratu între cei mai cunoscuti și mai cautati advocati din Paris.

Activitatea lui fu încoronata de succesu, în cauzele incredințiate lui lucrá cu consciinția, și între colegii sēi escelá nu numai prin elocinția-i convingătoare, ci și prin profund'a-i sciinția.

Dēnsul putea sē câștigé avere multu mai mare, de cumva primia numai procese mai importante și déca refusá cele de însemnatate mai mica.

Dar facea tocmai din contra. Primia ori ce cauza, de cumva i parea justa, déca și erá saracu acela care se adressá cátra el pentru ajutoru, și se simțea falosu, déca putea sē lucreze gratuitu.

Lumea dicea, că dēnsul e unu mare talentu, dar omu escentricu, carele e multu mai lipsitu de egoismu, decât cum s'ar puté permite.

Nimene nu cugetá, că egoismul seu deosebitu isvoresce din adeverat'a iubire de dreptate, care nu cunosce altu scopu, decât triumful adevărului.

Odinióra când spiritul lui visá de altu viitoru, voiá sē fia bogatu, sē aiba renume pentru Sabine: acuma, dupa ce Sabine s'a maritatu și fără 'ndoiēla e fericita, averea și-a perdutu valórea în judecat'a lui, ceea ce nici mai de multu nu dorise pentru persón'a sa.

În astfel de dispozițiune primi epistol'a dnei Forster. Acēsta epistola îl surprinse fôrte. Cum sē nu? Căci nici nu cunoscea pe acēsta femeia, care nu dadu pân' acuma nici unu semnu de viētia.

Matusi'a i scriea în acēsta epistola, că în betrănēțiile sale ar dori sē vedia lānga sine pe un'a din rudele barbatului ei, și isi exprimá regretarea, că a negligatu timpu așa de îndelungatu rudele barbatului.

În acēsta epistola scrisa într'unu stilu curiosu matusi'a sa îl invitá hotarit, așa dīcēndu poruncitoru, sē o cerceteze în vill'a ei de pe malul lacului dela Geneva, cunoscuta sub numele de Corsier.

Acēsta epistola gasi pe Pascal tocmai în vacanțele judecătorești, când înca nu sciea sigur, unde sē caletorésca spre a se recreá?

Invitarea neașteptata, regretarea exprimata în epistola, și plăcerile caletoriei îndemnara pe Pascal sē caletorésca în Elveția, și numai decât scrisé matusiei sale, că primesce cu multiamita invitațiunea. Astfel ajunse Pascal pe bordul vaporului Bonivard.

Abia își cautá locu acolo, zari două americane, cari se aședara cu nepasarea și comoditatea îndatinata lor.

Ele ocupara locu la umbra, sub picórele lor pusera unu scaunasu de tabera, radiemara parazolele lor de scaunele vecinilor, ier paliēle și bagagele le aruncara pe spatele celoralalti caletori. Facura cât se pôte de multa incomoditate altora, ca comoditatea lor sē fia cât se pôte de mare.

Când ochii caletorilor priviau cu placere regiunea surprințetóre, tabloul grandiosu al lacului, cele două femei pareau a adormi și pleópele ambelor se și închisera încetul cu încetul.

Pascal privi mai de aprópe cele două femei dorminde. Faç'a cu crețiile și galbenia a celei mai betrâne, trasaturile fine și de frumsetia escelenta a celei mai tinere numai decât i revocara în memoria acea caletoria plina de suferințe, ce a facutu înainte cu cinci ani în interesul Ismérie-ei.

În adevăr ele erau cele două americane, cu cari se 'ntelni pe calea ferata. Iēta înaintea lui iērasi acea betrāna impacienta, și dragalasia fēta tinera, pe care betrān'a atunce o numise Varvara.

Cele două femei abia se schimbara ceva de atunce. Amēndóue remasera acelesi, precum le vedu în caletoria de atunce și în aducerea aminte mai târșia. S'ó spunemu, el se și bucurá puçintel, că putu sē revēdia, mai ales pe Varvara.

Necontestabilu, că Varvara erá frumoșă, și de cumva sufletul lui Pascal nu erá înca totu cuprinsu de unu simțiemēntu fără speranția, dóra putea sē devina și inamoratu.

Lacul începú a se turburá. Valurile se loviau unul de altul, leganau fără linisce micul vaporu și preserau milióne de picaturi de ape în aeru.

Câteva asemenea margele de apa ratacira pe bordul vaporului și caçura pe fețele celor două femei. Firesce, că amēndóue se deșeptara, betrān'a lady isi sterse faç'a cu superare și înjurá picatur'a nerușinata, care cuțedá sē-i atinga fruntea.

(Va urmá.)

## S A L O N U :

## Calindarul săptămânei.

Ziu'a sept.	st. v.		Numele sântilor și serbatorile.	Sorele	
	st. v.	st. n.		resare	apune
Duminica	24	5	Mart. Eutichiu.	5 30	6 30
Luni	25	6	Ad. m. A. Bartolom.	5 31	6 29
Marti	26	7	Mrii Adrian și Natalia.	5 32	6 28
Mercuri	27	8	Cuv. Pimenu.	5 34	6 26
Joi	28	9	Cuv. Moise Arabul.	5 36	6 24
Vineri	29	10	(+) <i>Taiar. C. S. Ioan.</i>	5 38	6 22
Sambeta	30	11	PP. Al. Ioan și Paul.	5 40	6 20

Conferinția reuniunii femeilor române  
Selagiene.

Simleu 30 august.

Selagiunii în 1878 au avutu serbătoare mare. Asociațiunea transilvana și-a ținutu adunarea sa generala a 17-ea în Șimleu. Ți se pare, că este ziua de Paști. Publicul undulă din toate părțile, încât sal'a teatrului magiaru se umpluse de totu.

Pe cât a fost de mare bucuri'a și veselie'a inse la balul de atunci, pe atât a fost de mare superarea la finea lui. Când ne vom revede la o petrecere așa frumoasă românească? — își diceau unii.

Când? — Ieța abia doi ani trecura, ne adunaramu ierasi, ne petrecuramu ierasi, și ne superaramu ierasi, pentru ca să ne bucurămu ierasi.

Dar să vi spunu din începutu!

În 24 fauru, dșor'a Elena Popu convocându o conferinția la Basesci, damele române selagiene adunate acolo au decisu înființarea reuniunii femeilor române selagiene, alegându-si de președinta pe dōmn'a Maria Cosma din Supurul-de-sus.

Acum cugetamu, că totu lucrul va peri în germele seu, când ieța că dn'a președinta ne suprinde cu o invitare, convocându-ne la conferinția ce se va ține în Șimleu pentru stabilirea statutelor reuniunii, după care veni un'a alt'a invitându-ne la concertul împreunatu cu balu.

Conferinția, concertu, balu și a nu merge, ar fi fost pecatu de mōrte.

În 29 august 3 ore p. m. s'a începutu conferinția. Dōmn'a președinta Maria Cosma salutându membrele adunate în numeru atât de frumosu, în unu discursu scurtu — dar meduosu — aretându detorințele femeii române în genere și în specie ale reuniunii înființānde, rogându pe dōmnele presinte ca din resputeri să îmbrăcișeze scopul și să sургa la înnaltirea acestui edificiu maretu, declara conferinția de deschisa și invita adunarea ca pentru conducerea conferinției să alege o președinta și unu secretariu.

Dupa acēst'a domnul D. Suciu așiderea vorbindu despre detorințele femeiei române, saluta ide'a înființārii reuniunii femeilor române selagiene, apoi cetesce o telegrama sosita din Gherla dela V. Parde, care felicită reuniunea dorindu-i succese seculari și o epistola dela G. Baritiu adresata dnei Maria Cosma, în care invita pe damele române a participă la esposițiunea ținēnda în anul viitoriu la Sibiu. Ambele fure urmate de strigate „să traiēscă“. Cu privire la epistol'a dlui G. Baritiu se decide a se alege o comisiune, care să se consulte asupra modalității prin care reuniunea prin lucrările de casa ar putē fi reprezentata la esposițiune.

Adunarea procede acum la alegerea președintei și secretariului, și la propunerea dșorei Elena Popu, de

președinta se alege în unanimitate dn'a Maria Cosma, ier de secretariu dl D. Suciu.

Constituindu-se astfel biuroul conferinției, dn'a președinta depunēdu pe mēsa col'a de subscriere, rōga pe dōmnele presinte a se inscrie de membre. Apoi secretariul a cetitu statutele, cari cu puțina modificare se primescu și se decide a se înaintă la guvernul spre aprobare.

Dupa conferinția sēr'a la 8 ore s'a începutu concertul după program'a următoare:

1) „Cântecul gintei latine“ de V. Alesandri, esec. de corul vocalu; 2) „Trei floricele“ esec. de dōmn'a Gizella Popu și V. Barbulovicu; 3) „Oiseaux legers“ de Gumbert, cântata de ds. Elena Popu, acomp. de ds. E. Eichhorn; 4) „Melodii române“ de M. Klein, esec. de ds. Rosa Hatfaludy; 5) „Penesiu curcanul“ de V. Alesandri, declamata de Emiliu Labontiu; 6) „Doi ochi“ de G. Ventura, cântata de ds. Elena Popu, acomp. de ds. R. Hatfaludy; 7) „Eole“ de Ketterer, esec. de ds. Elena Popu și R. Hatfaludy; 8) „Astadi să ne bucurămu“ esec. de corul vocalu; 9) „Luarea Plevnei“ esec. de dn'a Gizella Popu.

Nu scieam ce să admiru! Frumosul și sonorul tonu al ds. Elena Popu, care cu o desteritate artistica a facutu să resune sal'a mai de multe ori de urările publicului, pe dn'a G. Popu, dl Barbulovicu, dșorele E. Eichhorn și R. Hatfaludy, sēu pe „Curcanul“, care rentorcându-se victorios povestesc mōrtea glorioasă a confratilor sei la „Plevna blastemata“, — ori să admiru „Cântecul“, care a aretatu lumii, că la Dunare este unu poporu, care nu dōrme, ci s'a deșteptatu și scie să învinga nu numai cu sabi'a la Balcanu, ci și cu pēn'a la Montpellier? ... E destulu să ve spunu, că publicul, cu de-a dinsul celu magiaru, a eruptu la fia-care punctu al programei în strigate și urări, cât cugetai că nici capetu nu vor avē. Reușitul acestu splendidu al concertului este meritul ds. Elena Popu, care n'a crutiatu nimicu, totdeuna erā în mijlocul tinerilor diletanti, îndemnându-i și imbarbatându-i.

Dupa concertu inmediatu a urmatu balul, care așiderea a fost splendidu. Petrecerea a fost forte animata și s'a începutu cu „Ardelean'a“. „Roman'a“ s'a jocalu de dōue ori.

Dvōstre, amabile dōmne și dșore, veti pofti o descriere a toaletelor, me iertati inse, la acēst'a eu nu me pricepu. Credu a ve recompensă spunēdu-ve, că tōte au fost frumoșe, galante, lipsite de lucsul daunosu.

În fine ieța o ghirlanda compusa din dōmnele și dșorele cari au fost de față și pe cari le-am pututu însemnă. Dōmnele: Maria Cosma, Maria Barbulovicu, Maria Popu n. Losonci, Anna Lemēni din Borsia, Emilia Popu n. Marcusiu, Eleonora Nichita n. Simonu, Ludovica Orosu n. Aciu, Laura Branu n. Vancai, Virginia Serbu n. Baritiu, Francisca Marcusiu, Gizella Popu, Aurelia Marcu n. Vasvari, Aloisia Ossianu, Lucreția Gael n. Dragosiu, Veronica Vicasiu n. Muste, Anna Pocola n. Popu, Veronica Vajda, Anna Buteanu, Anna Popiliu n. Popu, Luisa Epure n. Cadariu, Susana Badescu n. Aciu, Nina Ostatea n. Aciu, Anna Filepu n. Marincașiu, Iuliana Coste n. Marcusiu, Emma Lăzăr, dn'a Ajtaji, dn'a Juhász din Șimleu, Rosalia Majoru n. Orosu, dn'a Mica din Odoreu, Nina Cosma n. Bruchentalu, Iuliana Delei n. Cosma. Dșorele: Elena Popu, R. Hatfaludy, E. Eichhorn, Minitia Muste, Lucreția Gael, Eleonora Popu, Emilia Buteanu, Emilia Ossianu, Maria Popu, Mina Unguru, Catitia Aciu, Eugenia Orianu, Sofia Cosma, Silvia Ilesiu, Victoria Epureanu, dșorele Lâng s. a.

Acum sânt 4 ore deminēti'a și ospetii totu nu s'a imprasciatu, la 5 ore inse, fiind că tōte și-au sfērșitul, cu dorința de a ne revede ierasi la o adunare și balu atât de splendidu, convinsi, că damele române selagiene

ne, nu va trece timpul multu, ne vor împlini acést'a dorința, ne-amu departatu cătra casa.

P. Galu.

## Concertu și balu la Șirî'a.

— In 17/29 august. —

Domnule redactoru! Nu sântemu diuaristi! Arangiâmu ici colo și noi românii câte o petrecere, dar apoi nu în totu locul ni plesnesce prin minte să și tramițemu vr'unu raportu la unicul nostru diuaru socialu „Familia“, pentru ca acolo, ca într'unu centru, publicul românesc se vedea represintate tôte mișcamintele vieții sociale române. Nu te miră dara, că pentru nrl de joi n'ai primitu nici o corespundința despre petrecerea noastră arangiata duminica! Ar fi prè multu a cere atâta iuțela dela noi. Ti-am spusu din capul locului, că nu sântemu diuaristi.

Me temu înse, că nici pe duminica nu-ti va scrie nimene; ieta me încercu dara eu, căci în adevăr ar fi pecatu, ca tocmai despre acésta petrecere să nu cetimu în „Familia“ nimica. Dicu, tocmai despre acést'a, pentru că decând am onóre să me ducu și eu la Șirî'a (Világos, în comitatul Arad), ca să iau parte la petrecerile românesce de acolo, nici odata n'am vedutu vr'una atât de complet reeșita ca acést'a.

Pentru ce a reeșitu tocmai acuma atât de bine? Pentru că în fruntea comitetului arangiatoru de astadata se află dl avocatul Adalbert Mihailoviču, carele cu zelul seu neobositu, cu tactic'a-i bine nimerita și cu mizeriile sale fine nu numai a atrasu unu publicu numerosu, dar totu odata a facutu totu ce a fost cu putința, pentru ca noi ôspetii să ne petrecemu cât se pôte de bine. În deosebi înse felicitâmu pe amicul nostru pentru acel pronunțiatu timbru românesc ce a isbutitu să deie petrecerii noastre.

Program'a represintățiunii se esecută, spre mulțămirea tuturor. Dl Vas. Tataru a obținutu meritate aplause în „Soldanu Vitezul“; ier corul economilor cântându „Calea române plinu de mândria“ a stèrnitu unu adevèratu viforu de aplause. În pies'a „Balul mortului“ domnișor'a Dragina Mera a fost amabila, dl Al. Doboșu a produsu ilaritate, asemenea au jucatu bine și dnii Vas. Tataru, I. E. Dudulescu, St. Petcoviču, I. T. Mera și L. Beldea.

Dupa represintățiune publicul se duse în sal'a ospetariei, căci din caus'a recelei afara nu se putea jucă. Ca recompensa înse sal'a eră decorata cu crengi verdi, ca astfel să ne para că sântemu în liberu. Balul începù, și se dete cursu liberu entusiasmului.

Cum să nu?! Cine ar putè remanè rece vedendu intrunita o ghirolanda atât de stralucita de dame frumôse, de dame române, cari tôte conversau românesce?!

Numai un'a ni pareu reu, că sal'a eră prè mica pentr'unu publicu atât de numerosu, și că din caus'a acést'a la începutu numai anevoaia se putea jucă. Cu tôte aceste cine n'ar fi jucatu?! Pe la 4 ôre deminetti'a însuflețirea eră atât de mare, încât trei „Ardelene“ lungi se jucara dup'olalta, cu voi'a cea mai buna, tôte conduse de nefatigabilul nostru președinte. Tinerii cari jucara „Calușerul“ facura efectu mare, nu numai prin jocul, dar și prin costumele lor; aceste costumuri erau tôte cosute cu fire de auru și argintu, și brodate cu gustu, — ier al vetavului s'ar fi pututu pune în o esposițiune, atât eră de frumosu.

Ar urmă acuma, ca să înșiru damele cari luara parte la acésta petrecere, înse eu nesciindu, că voui fi raportoru, nu mi-am prè însemnatu cele necunoscute, voui înșiră dar numai pe acele, pe cari le cunosc. Dòmnele: Vasilieviciu, Emilia Gabor din Șirî'a, Emilia

Montia din Cuvin, Balta din B. Ineu, Sechesianu și Mera din Șirî'a, ved. Goron din Pecica, Pavloviču din Pântocota, Covaciū din B. Ineu, Popoviču din Minisiu, Ardeleanu din Galșa, Ioanoviču din Șirî'a, ved. Serb din Comlosiu, Feieru din B. Ineu, Vulcanu din Oradea-mare; domnișorele: Dragina Mera din Șirî'a, Florescu din Arad, Milena Cogiocariu din Pecica, Sidonia Sechesianu din Șirî'a. (Vedi rubric'a „Ce e nou“. Red.)

## Literatura si arte.

**Sciri teatrale române.** Aflâmu din „Românul“, că dl Millo a reluat direcțiunea scenei Teatrului Naționalu; repetițiunile vor începe la finea lui august st. v.; se aștepta sosirea dlui Manolescu și a dnei Ar. Romanescu, cari au studiatu din primavéra la Paris cu unu profesoru de declamațiune la conservatoru; între piesele nôue cari se vor jucă în stagiunea viitoare, sânt: „Hernani“, drama de Victor Hugo, „Daniil Roșat“, comedia de Sardou, „Pepelea“ feeria de Alesandri, „Hatmanul Draganu“ drama de Fr. Damé și I. Mala. Dl Hagiescu n'a fost angagiatu pentru stagiunea urmatore.

„**Maximele dreptului Romanu**“ cu aplicațiune la Codicele civilu român, partea I este titlul unei interesante cărți aparuta în Iasi. Autorul este dl George Marzescu, avocatul pe lângă curtea de apelu din Iasi. Din cetirea prefaței asupra studiului dreptului romanu și din o repede privire a cestiunilor tratate de autoru, ne-amu convinsu de importantia acestei cărți, pe care o recomandâmu cu deosebire studentilor în dreptu, servindu-le multu. Felicitâmu pe autoru pentru lucrarea întreprinsa și-l angajâmu a continuă cu ea, contribuindu astfel a imbogați puțin literatur'a noastră atât de saraca în cărți folositoare și instructive.

**Educațiunea Menagera**, sub titlul acesta a aparutu la Bucuresci de sub tiparu una din operile cele mai interesante pentru educațiunea femeii. Acésta opera prelucrata de dl Ioan Alesie, profesorul, dupa dómn'a Robinet, membra a mai multor societăți agricole din Franci'a și dupa alti autori, este menita a înlesni mamele de familia, dómnelor profesore și fetelor de prin școlile românesce sciinti'a economiei domestice. O recomandâmu tuturor dómnelor.

**Dl Mauriciu Cohen**, compositorul român din Paris, precum cetimu în „Românul“, a sositu în Români'a unde are de gându să sfirșesca unu uvragiu naționalu, destinat u teatrului de „l'Opera comique“ din Paris. I urâmu dlui Mauriciu Cohen, unu deplinu succesu în întreprinderea dsale!

**Zimbiri și lacrimi** este titlul unui volumu de poesii care a eșitu de sub tiparu la Bucuresci. Cererile din provincia se vor adresă franco directu autorului dl I. Roșca, calea 13 septembrie, nr. 16, însoțite de costul volumului (1 leu 50 bani) care se va espediă imediatu fără alta plata.

**Diuaristicu.** „Vocea Tecucilor“ se numesce noul organu de publicitate aparutu în septemân'a trecuta în orașul cu același nume. — **La Galati** a aparutu: „Anonciatoru biuroului pentru anuciuri informațiuni, comisiuni și espedițiuni“, în care înse nu gasimu nici unu anuciun, ci o pagina și jumetate sânt lipsite de tecstu.

**Carte nôua.** „Miserabili“ romanu de V. Hugo, se traduce de nou în limb'a româna de I. Moșoiu la Bucuresci, unde 6 fascicule cu ilustrațiuni au și aparutu.

## Biserica si scôla.

**Școl'a pentru fete române în Oradea-mare.** Comisiunea esmisa din conferința dela 28 august a inteliginței române din Oradea-mare, și ai cărei membrii se afla însemnati în procesul verbalu ce-l publicaramu în nrul trecut, s'a întrunitu în 30 august. Mai nainte

de tôte s'a constituitu, alegându-se președinte Rds. D. Teodor Kóváry și notaru dl Ioan Buna. Apoi a desbatutu cestiunea — pentru care fu aleșă — d'a compune unu programu pentru adunarea din 14 septembrie, și, satorindu principiile de frunte, a esmisu o subcomisiune, care s'e compuna proiectul. Membrii acestei subcomisiuni sânt dnii Teodor Kóváry, Nicolae Zigre și Iosif Vulcanu. Cu redactarea proiectului fu însărcinatu Iosif Vulcanu.

**Congresul naționalu bisericescu din Sibiiu** se va întruni anul acesta la 1/13 octombrie, conform dispozițiunilor statutului organicu. Esc. Sa mitropolitul Miron Romanul a și avisatu guvernul despre conchiamarea congresului pe acel terminu. — *Consistoriul mitropolitanu*, care pregatesce lucrările congresului, s'a întrunitu mercuri la 1 septembrie st. n., compusu din reprezentantii celor trei dieceșe.

**Gimnasiul de Beiușu.** Inteligint'ă româna din Beiușu, întrunindu-se la 26 august în o conferință, a decisu s'e se conchiame pe 15 sept. o conferință mai ampla a inteliginței din locu și din giuru, pentru a se consultă în meritul asigurării esistenței gimnasiului de acolo. Spre acestu scopu a alesu și o comisiune, compusa în persónele dlor: Petru Mihutiu, George Horváth, Vasilie Papp, Augustin Antal, Paul Popu, cu însărcinarea ca acésta comisiune s'e elaboreze și unu programu pentru acea conferință. Acésta comisiune conchiama acuma conferință pe terminul însemnatu. Credemu înse, că ar fi bine s'e se amâne, de óra-ce cam tocmai pe acel terminu s'a convocatu la Oradea-mare o conferință generala în caus'a școlei de fete, care nu se póte amâna.

**Dieces'a Arad.** *Protopresbiteratul Borosineului* fiindu mai de multu timpu vacantu, se publica concursu pentru deplinirea vacanței, cu dotațiunea următoare: dela fia-care preotu câte unu cubulu de cucuruзу sfarmatu, dela fia-care cununia 2 fl., paușalu de cancelaria 200 fl., dela parochi'a din Borosineu o sesiune de pamentu, biru dela 130 case, stola; recurrentii trebue s'e fi terminatu 8 clase. — *Statiuni invetiatoresci* sânt de a se ocupá la Zimbru, Ravna, Pustinișu, Cavaranu, Paulisu (invetiatorésa) și Medvesiu. — *Stipendiul Gavril Fauru* de 120 fl. a devenitu vacantu, terminul 13 sept., a se adressá la consistoriul din Oradea-mare. — *Cape-lanu* se cere în Belintiu lánge veteranul parocu Nicolae Grozescu, — *preotu* în Sierghisiu, Biharia, parochia de cl. III. (Dupa „Bis. și Scol.“)

### Societati si institute.

**Societatea pentru fondu de teatru románu** va ține adunarea sa generala de est-timpu la Sibiiu în zilele de 19 și 20 septembrie st. n., dupa program'a publicata în nr. 61 al foii nóstre.

**Invitare.** Convocându-se adunarea generala din anul acesta a „Societáti pentru fondu de teatru“ pe zilele de 19 și 20 septembrie st. n. la Sibiiu, toti acei onor. óspeti, cari vor fi decisi a luá parte la acésta adunare, sânt invitati, a se însinúa pâna cel multu în 14 sept. st. n. la subscrisul secretariu al comitetului de primire din Sibiiu, pentru ca s'e se póta luá de timpuriu mesurile cuviincioșe, relative la primirea și încuarterarea onor. óspeti eventuali. Sibiiu 1 sept. st. v. 1880. *Ier. G. Baritiu.*

**Reuniunea invetiatorilor románi selagiéni** ținu adunarea sa generala la 15 și 16 august în comun'a Cuceu sub presiul Rds. D. vicariu Alimpia Barboleviciu, luându parte la vr'o 60 de membrii. Mai ántaiu se constitui pe urmatorii trei ani, alegându-se vice-președinte dl Gavril Trifu profesorul la preparand'i a dn. Zelau, notari invetiatorii I. Hendrea și St. Timocu, casariu inv. I. Chira, controloru G. Grodanu, avocatulu dr. Ioan Nichita. Disertațiuni cetira invetiatorii Gavril

Aluasiu, Petru Robu și Teodor Buciu, ier critica dl V. Popu. Se ținu și unu banchetu. Fondul reuniunii e 500 fl. Viitorea adunare generala se va ține la 15 august 1881 în Giurtelecu.

### Ce nou?

**Maj. Sa regele** a sositu la Cracovia în 1 septembrie pe la 10 óre înainte de miédiadi. Primirea a fost grandioșă, și în deosebi costumele naționale oferiau unu tablou pitorescu. Cuvéntul de întimpinare se ținu în limb'a polóna și rutena. În prim'a și se primira autoritățile și deputațiunile, apoi Maj. Sa visitá diversele aședaminte publice. Sér'a orașul se ilumina splendid. A dóu'a și fu mare revista militara. Țarul a tramisu regelui o scrisóre autografa. Entusiasmul poporațiunii e mare.

**Domnul României în Budapesta.** Societatea „Petru Maior“ a tinerimei române din Budapesta a ținutu la 29 l. c. o consultare relativa la întimpinarea în Budapesta a principelui Carol al României. S'a decisu, că membrii Societáti se vor presintá în corpore atât la primire, cât și la revista ce se va ține la Rákos asupra regimentului de infanteria nr. 6. La aceste solenități și tinerimea româna din Oradea-mare va fi reprezentata, și anume prin dl candidatu de avocatulu George Lazaru.

**Sciri personale.** *Despre Pr. Ssa Ioan Metianu* publicarăm și noi, dupa „Telegr. Rom.“, că ar fi cerutu baronatul; dar o scrisóre din Arad adresata acelu diuaru rectificata scirea, dicédu, că pân'acuma nu s'a facutu nici unu fel de cerere în privință acést'a. — *Di V. Mangra*, profesorul de teologia în Arad, a petrecutu septemán'a acésta o și în mijlocul nostru. — *Archiduceșsa Maria Valeria* are mare aplicare pentru pictura, și îndata-ce va veni la Gödöllő, va începe a studiá sistematicu. — *Schmerling* în septemán'a trecuta și-a serbatu a 75-a aniversare a naserii sale. — *Archiducele Iosif* se simte indispusu, și din caus'a acésta nu va merge s'e inspecteze trupele honvedesce, ci va fi suplinitu la ele prin generalul Graef. — *Contele Moltke* petrece la băile dela Gastein, de unde joi s'a rentorsu; în locul lui s'a dusu acolo generalul Manteuffel.

**Lun'a prima.** S'e nu cugetati, că voimu s'e vorbimu despre lun'a prima a unei parechi tinere, luna plina de fantasiu dulci! Lun'a despre care începuramu a scrie acésta notiția e întemeiatu pe realitatea cea mai prosaica, de óra-ce este vorb'a de bani. Și iéta cum? La finea lui julie mic'a societate româna, care se ntru-nese dupa prândiu la cafea négra în cafenéu'a otelului „Arborele verde“ de áice a decisu, ca fia-care membru oradanu al ei s'e platésca în fia-care și în o cassa comuna 1 cr., ier cei ce vinu din provincia s'e deice câte 2 cr., și sum'a ce se va aduná astfel, s'e se daruieșca fondului pentru înființarea unei școle de fete române în Oradea-mare. Decisiunea acést'a s'a și tradusu în realitate, și platirea începù la 1 august, producédu în tôte zilele multe glume. Într'aceste trecù o luna, și la finea lui august se constatá, că s'a adunatu 16 fl. 15 cr., care suma s'a și depusu în cass'a de economii pentru scopul însemnatu. Societatea va continuá colectarea pâna ce va avé 100 fl. și atunci va depune sum'a acésta ca o fundațiune din partea sa.

**Din Șiri'a** mai primimu tocmai la încheierea foii nóstre și a dóu'a corespundință, care descrie asemenea în termini caldurosi succesul concertului și balului de acolo. Din acésta vedemu, că la acea frumoșă petrecere românesca mai luara parte urmátorele dómne: Iulia Filimon din Maderat, Zaslo din Seleușu, Ioanovicu, I. Petrila din Macea, Irina Popovicu din Minișu, Natalia Sângiorgeanu din Cuvin, Ana Stefu, Ana Vancu din Șiri'a, Maria Bogdanu din Arad, Morariu din Moderat,

și domnișoarele : Tomuția din B. Sebeșu, surorile Petrița din Macea, Emilia Cîrorgaru din Pecica, Sidonia Halic din Bërza, Iuliana Ursu din Curtacheru, Victoria Catana totu de acolo, Sofia Bradeanu din Cuvin. Ieta și numele „Calușerilor“ : vetavul Iuliu T. Mera, ceialaltii Corneliu Motiu, Ioan Vancu, Aureliu Halicu, Nic. Stefu, Vas. Tataru, Stef. Petcoviciu și Alesiu Dobos.

**Numerul românilor** de sub coron'a Stlui Stefan, dupa datele statistice regnicolare din 1878, este urmatorul : în archidieceș'a Sibiiului 715,928 suflete, în dieces'a Aradului 485,018, în a Caransebeșului 339,205; în archidieceș'a Blașului 370,132, în dieces'a Gherlei 414,542, în a Orădiu-mari 121,291, în a Lugoșului 92,731. Cu totul 2.539.847; din acestia gr. or. 1.540,151, gr. c. 999,696.

**Sciri din Români'a.** *Recolta* anului 1880 — scrie „Românul“ — va rămâne un'a din cele mai memorabile, mai cu osebite în ceea ce privește porumbul; poporațiunea este în cea mai mare veselie dela unu capetu la celalaltu al țerei. — *Epidemi'a de disenteria* secera câte 4—5 ômeni și copii pe ți în comun'a Bucura, plas'a Blahnița; unu parinte a muritu de odata cu fet'a sa de 16 ani, o mama a muritu de odata cu doi copii mai mici. — *In gradin'a Stavri* din Bucuresci, trup'a franceza care dă represintațiuni acolo, și-a permis niște frivolități atât de obscene, încât publicul s'a indignatu și s'a produsu unu scandalu mare. — *DI V. Conta*, ministru al instrucțiunii publice, a sositu în capitala, și a luat direcțiunea ministeriului seu. — *Sfersindu-se vacantiile* judecatoresci, curțile și tribunalele din tota țer'a și-au reneputu audientiile; la curtea de cassatia dl procuroru generalu Filitis, în discursul de deschidere a vorbitu „despre proprietate în Dobrogea“; la curtea de apelu a vorbitu procuroru Stoicescu despre „detențiune“. — *Se vorbesce*, dice „Timpul“, că dl Balaceanu, ministru plenipotențiaru al României la Viena, va fi tramisu în aceeași calitate la Roma. — *La Taber'a de Tiganesci* au plecatu din Bucuresci unu regimentu de cavaleria și alte corpuri de armata, în curând taber'a va fi completa. — *Balciul dela Cotroceni*, în diu'a de St. Maria, a fost destulu de animatu, dar furun'a de dupa miédiadi a opritu pe multi a visită bălciul. — *DI M. Cogalniceanu*, ministru al României la Paris, a sositu țilele aceste la Bucuresci. — *Stefan Dunca*, fostu spataru, tatal dnei Constantia Schiau-Dunca, a încetatu din viața în Iasi la 11/23 august, în etate de 72 ani. — *DI M. C. Epureanu*, făcându o cura în străinătate, s'a însănătoșatu și acusi se va rentorce în patri'a sa. — *La Sinaia* în vinerea trecuta s'a serbatu hramul bisericeii, cu care ocașiune a mersu multa lume acolo, căci și timpul a fost forte potrivit. — *Unu israelitu din Cernauti* voindu să cumpere unu revolveru la unu negustoru din Putna, pe când acesta i probă bunetatea marfei, revolverul din întemplantare se descarcă, și cumparatoru cađu mortu.

**Sciri din Dobrogea.** *La Constantia* se va înființia unu depositu de sare; s'au și luat mesuri pentru prepararea unui magazinu în care să se depuna. — *Grivitia*, vaporu de resboiu român, construitu la Triest, va sosi acusi în portul Constantiei. — *Mai multi romani din Constantia* și publicul dela băile de acolo se imbarcarea mercuri pe unu vaporu infrumșetiatu cu drapelurile tuturor națiunilor pe d'asupra cărora flutură drapelul român și facura pe mare o plimbare de vr'o două ore, un'a din musicile militare eră pe bordu.

**Sciri scurte.** *Várady Gábor*, fostul vice-președinte al camerei deputațiilor, a ajunsu în concursu; activele lui se urca la 43,532 fl. 85 cr., ier passivele la 68,626 fl. 25 cr., deci deficitul se urca peste 25,000 fl. — *Codicele penalu* votatu de curtile legiuitoare s'a introdusu în 1 septembrie la toate judecatoriile. — *Bugetul Croa-*

*tiei* pentru anul viitoru se urca la sum'a de 3.280,380 fl. — *In comitatul Maramuresiu* e mare abundanția de animale selbatice, ursii se duc diu'a la miédiadi în sate, nu de multu unu a spintecatu pe primariul din Batizu. — *In Bosnia* va fi buna recolta în anul acesta; grăul e frumosu, porumbul, pomele și în deosebi prunele promitu ródă multa. — *Conventul protestantilor* s'a convocatu pe 13 septembrie de cătra primu-curatorul conte Nicolae Vay. — *Coloman Székényessy* a trecut dumineca cu 'notul lacul Balaton, și a câștigatu remașagul; la Füred a fost primitu de unu publicu numerosu. — *La Seghedin* pentru trei posturi de învețiatori au concursu 124 de ênsi.

**Necrologu.** *Petru Popu*, parocu al Hundorfului, a muritu la 18 august în etate de 75 ani, din cari 51 i-a petrecutu ca preotu.

### Cronic'a lumii.

**Domnul României**, dumineca la 10/22 august, 3 ore dupa miédiadi, însoțitu de principess'a de Hohenzollern, mum'a, și urmațu de tota curtea, și-a facutu intrarea în orașul seu natalu Sigmaringen, care se împodobise splendid, pantru a serbă intrarea Domnului României. La bariera Mari'a S. Reg. a fost întâmpinatu de primaru orașului cu toti orașenii și toate corporațiunile, în ținuta de gala, cu buchete de flori și discursuri de buna venire, dupa cari, în aclamațiuni caldurese s'a îndreptatu cătra castelu, unde A. S. R. principele de Hohenzollern l'a primitu în uniforma, purtându cordonul României, dupa care i-a presintatu toate autoritățile cari se adunaseră pentru acest'a în salonul de primire al castelului. La 6 ore, Mariile Lor Regale s'au întorsu ier la Krauchenwies. De atunce Domnul României a fost și la Berlin, unde, primitu cu distincțiune de cătra imperatul Vilelm, a avutu întrevedere și cu Bismarck.

**Dr. Tanner** și-a facutu nu numai renume cu poetirea sa de patru-deci de ani, dar și parale. Remașagul seu a fost 5000 dolari, remașagul unei agenții 12,223, pentru portretele sale a capetatu 1500 dolari, pentru biletele de intrare 78,815; afara de aceste a mai primitu numeroșe presenturi, așa încât, densus acuma e mai bogatu cu 137,640 dolari.

**Sciri straine.** *Flot'a greca* va fi pusa pe picioru de resboiu tocmai dupa deschiderea Camerei, care trebuie să acorde creditul necesariu pentru acest'a. — *Richard Wagner* țilele trecute a terminatu o opera noua, care va purte titlul de „Percival“. — *Regin'a Margareta* a Italiei, care acuma petrece în valea Aosta, țilele trecute s'a urcatu pe muntele St. Bernat. — *In Bulgari'a* totu sosescu oficeri și soldati rusi; numerul lor deja se urca la 30,000. — *Eduard Hallberger*, fondatoru diuariului germănu ilustratu: „Ueber Land und Meer“, nascutu la 29 martie 1822, a muritu la finea lunei trecute în Stuttgart. — *Bismarck* s'a rentorsu dela băile din Kissingen la Berlin. — *Scirile din Afganistan* anuncia, că Eyub chan a parasitu asediul Candaharului și se retrage la Singere. — *La Petersburg* a fost unu focu grozavu; partea de jos a orașului a fost devastata; cartierul Ligofca e distrusu; peste două-deci de edificii a fost prefacute în cenusia. — *Din Filipopole* se scrie, că atașatul militaru rusu pe lângă consulatul de acolo cutriera necontentitu țer'a și asista la exercițiile societăților de gimnastica; mai cutriera țer'a și comisiunea rusa venita acolo supt pretextu de a redica monuminte rușilor cađuti în resboiul din 1877/8.

Proprietaru, redactoru respundiatoru și editoru :

**IOSIF VULCANU.**

**A conservá frumseti'a tineretiei**



pana la adancile be-  
tranetie  
e problem'a de viétia  
a fia-carei  
**femei.**

Asta atérna de cea mai  
ingrigita cultivare a pe-  
litiei. Conservarea curata  
si delicata a acesteia,  
intretinerea ei in finétia  
si freschetia, — stirpirea  
petelor, a rosietiei, a pis-  
truelor si a tuturor peta-  
rilor pelitiei, precum mai  
ales nimicirea repentina  
si durabila a cretielelor,

se póte efectui deosebitu prin escelent'a si atat de suprin-  
diétóra in efectu

**RAVISSANTE**

(du dr. Lejosse à Paris,)

unicul nesticaciosu preservativu pentru cultivarea pelitiei,  
esaminatu oficialminte. Celu mai pretiosu secretu de toaleta  
al damelor elegante din Paris, Londra, Viena si Budapesta,  
conservarea freschetiei din tineretie si la betranetie: s'a pro-  
batu prin mii de esemple cá bunu, de aceea, cá primu-mij-  
locu de infrumsetiare, nu póte sé lipsésca de pe més'a de  
toaleta a nici unei dame.

Pretiu unei sticle originale mari fl. 2.50) cu indrumare de  
Pretiu unei sticle originale mici fl. 1.50) intrebuintiare.

**Esentia Ravissante de Peru.**



Mijlocu escelentu pentru  
curatirea radeinei peru-  
lui, care impedecea for-  
marea teritiei de peru si  
caderea perului; este o  
fórté placuta apa de spe-  
latu capul, caci are unu  
efectu bunu asupra pelei  
capului.

Pretiu unei siicle fl. 1.20.

**POMADE  
RAVISSANTE.**

escelenta pomada pentru  
infrumsetiarea si conser-  
varea perului; intaresce  
radecin'a perilor, impe-  
deca formarea teritiei de peru si caderea perului, i da lu-  
córe naturala, il face undulantu, si il scutesce pana la adan-  
cile betranetie de incarontire. Pretiu unui flacon 1 fl.

deca formarea teritiei de peru si caderea perului, i da lu-  
córe naturala, il face undulantu, si il scutesce pana la adan-  
cile betranetie de incarontire. Pretiu unui flacon 1 fl.

**Huile Ravissante.**

**Oleiu Ravissante de peru.**

Preservativul cel mai bunu in contra caruntirii si caderii  
perului, care impedecea formarea teritiei, renvia perul bol-  
navu si ajutóra admirabilu crescerea perului. Se póte recom-  
mandá acelora, cari in locu de pomada intrebuintiéza oleiu.  
Efectul e admirabilu. Pretiu unui flacon 1 fl.

**În mare și în micu se afla de vëndiare în  
calitate originala si se póte comandá prin epis-  
tola în principalul magazinu centralu în Bu-  
dapesta városháztér 9 sz. în parfumeri'a  
FRIDERICEI SVAR CZ.**

**Nu ne mai trebuie argintul scumpu,**

cáci în privintia acést'a avemu unu surogatu multu mai ieftinu. De o parte prin **procurarea extraor-  
dinaru ieftina** a materialului, de alta prin puterea de lucru buna și ieftina, **fabric'a întrunita de  
articoli de argintu britanicu** a reesitu sé învinga tóte fabricele de asemenea calitate, atât în pri-  
vint'á pretiului, cât și în a calitatii.

**Avantagiul** fabricatelor nóstre consiste mai ales în aceea, cá articoliu nostriu nu stau înde-  
reptul adeveratului **argintu**, de óra-ce nici nu sânt stricacióse, nici nu-si schimba colóra, și nu se  
tocescu; acestu argintu britanicu e albu, și remâne totdeauna asemenea **argintului adevratu**; mai  
departe, sântemu in positiunea d'a puté vinde urmatórele **40** de obiecte, cari pan'acuma costau 35  
fl., cu pretiul **fabulosu de 9 fl. 50 cr.**, tramiéndunise sum'a, séu cu rambursa postála și anume:

- 6 escelente cuíte de mésa cu manunchiu de argintu britanicu și cu adevratu taišu englezescu;
- 6 furcuté de cele mai fine, din argintu britanicu, în o bucala;
- 6 lingure de mâncatu, din argintu britanicu, massive;
- 6 „ de cafea „ „ de calitatea cea mai buna, massive;
- 6 rasle, din argintu britanicu, de calitatea cea mai buna;
- 1 lingure de scosu sup'a „ „ „ „ „ massive;
- 1 „ „ laptele „ „ „ „ „ „
- 6 tasse englese Victoria, canitate finu;
- 2 feșnice pompóse de salon

Tóte aceste 40 de piese sânt gatite din celu mai finu si mai solidu argintu britanicu,  
și pretiul lor în locu de 35 fl, e

**9 florini 50 cruceri.**

Comandele prin epistole sânt a se adressá cat mai ingraba astfel :

Az egyesült **Britania-Ezüstárúk** gyári raktárába, Budapest, városháztér 9 sz. Harisch-Bazár.